

ELŐFIZETÉS
HELYBEN ÉS VIDÉKEN
 Egy évre — 180 Lel.
 Fél évre — 90 Lel.
 Egy negyed évre 45 Lel.
 Egy hóra — 15 Lel.

Hirdetések
 árnyabás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
 vasutak palotájában.

TELEFON-SZÁM: 949

KIADÓHIVATAL

Aradi Nyomda Vállalat

Bulvardul Regele Ferdi-
 nand L. (Jósef 16h-ut) 11.

TELEFON-SZÁM 181

Arad, 1921.

Szerkesztő
 Stauber János.

Szerda, május 25.

Károly trónörökös a szenátusban.

(A beszavazott Bratianu ünnep.)

BUCURESTI. A szenátus legutóbbi ülésén az összes szenátorok megjelentek. A karzatok zsúfolva vannak. A trónörökös fél 4 órakor érkezett. Couda tábornok, a szenátus elnöke fogadta és a miniszteri padban foglalt helyet. A szenátus nagy tapsal üdvözölte a trónörökösöt. A szenátus elnöke örömet fejezte ki a szenátus nevében a trónörökös esküvője felett, amely az országra nézve is jó jelnek tekintendő.

Károly trónörökös így felelt: Elnök Ur, kedves társaim! Mindennek előtt köszönöm a szenátus elnökének magaslató szavait. Köszönöm azután azt a gyönyörű ajándékot, amellyel esküvőm alkalmából megtiszteltek. Önök előtt kinyilvánítom mindazon érzéseimet, amelyet a román nemzet iránt érzek én és nőm. A népnek az ország minden részéről megnyilvánult szeretete mély meg hatottsággal töltött el mindketőnket. Utamon a távol keleten egyedüli törekvésem az volt, hogy a román népet és katonát ismertté tegyem az egész világon. Igyekeztem mindenütt érdeklődést kelteni irántunk. Mindenütt a világon csak a román nép iránti barátság bizonyítékaira leltem. Ezzel a nagy örömmel szívemben tértem vissza hazámba. Újból köszönetet mondok a szép fogadtatásért.

Ezután a szenátus áttért a napirend tárgyalására. Athanasiu az élelmezés körül elhangzott panamavádak miatt interpellált.

Averescu miniszterelnök kijelentette, hogy nem történt visszavétel. Személyesen jártam el ebben az ügyben, de nem tudott felderíteni semmi csalást. A kiküldendő bizottság majd igazolja mindezt. Ha mégis valami visszavétel lett volna, úgy a bűnösök lakolni fognak.

Elnök jelentette, hogy a szenátust meghívták a Bratianu Ion születésének 100 éves évfordulója alkalmából rendezendő ünnepségekre. Vita után elnök ezután a szavazásra tette fel a kérdést és a megismételt szavazás dacára csak négyen szavaztak amellet, hogy a szenátus hivatalosan résztvegyen az ünnepségen. A többség elvetette az indítványt. Elnök 15 percre felfüggesztette az ülést. Ezen idő alatt bemutatta a trónörökösnek az összes szenátorokat.

Az egyesülés ünnepe.

Istentisztelet a templomokban. — Diszfelvonulás. — Tisztelgés a profektus és tábornok előtt.

Románia egyesülésének ünnepét ülték tegnap Aradon. Ez alkalommal az üzleteket bezárták, a házakat fellobogózták és a főútvonalon virágdiszes diadalkapukat állítottak fel. Az ünnepség dél előtt fél tíz órakor kezdődött a görög keleti román székesegyházban, ahol a hatóságok vezetői és nagyszámú közönség jelenlétében díszmise volt. Ugyanekkor az összes felekezetek templomaiban is istentiszteletet tartottak. A görög keleti román székesegyházból az ünnepelő közönség 11 óra előtt a városháza előtti térre vonult, ahol a közönség részére három tribün emeltek. A városháza homlokzatát ez alkalommal virágokkal és girlandokkal díszítették fel. A főútvonalon és a városháza előtti téren a rendőrség és a tüzoltóság kordont vont. Fél 11 órakor kezdődött a diszfelvonulás a városháza előtti téren, amikor kíséretével megérkezett Badescu tábornok helyőrségi parancsnok, továbbá Radu Pancu prefektus és dr. Robu János főpolgármester. A kölcsönös üdvözlések után a tábornok szemlét tartott a kivonult csapatok felett, majd megkezdődött a diszfelvonulás. A menet a román elemi iskolák növendékei kezdték meg, utánuk a román leányiskolák növendékei sorakoztak, majd a cserkészek következtek és végül a helyőrség csapattestei. A diszfelvonulás alatt a tribünökkel szemben elhelyezkedett zenekar indulókat játszott.

A diszfelvonulás után Radu Pancu prefektus és Badescu tábornok a vármegyeháza közgyűlési termében a küldöttségeket fogadták. Elsőnek a helyőrség nevében a huszárezred parancsnoka

mondott üdvözlő beszédet. Majd Pacatian I. szentszéki referens, a görög keleti román egyház üdvözlését tolmácsolta. Ezután sorban következett a görög katolikus egyházközség, Kovinty Uros lelkész vezetésével a görög keleti szerb hitközség, dr. Lakatos Ottó minorita házfőnök vezetésével a római katolikus egyházközség, Frint Lajos lelkész vezetésével az evangélikus egyház, dr. Vágvolgyi Lajos főrabbi vezetésével az izraelita hitközség. Ezután dr. Robu János főpolgármester a város nevében és dr. Beles Jenő alispán a vármegye nevében mondott üdvözlő beszédet. Sorra üdvözölték a prefektust és tábornokot dr. Moldován Silvius törvényszéki elnök vezetésével a törvényszék, kir. ügyészség és járásbíró, Margineanu Titus min. tan. pénzügyigazgató vezetésével a pénzügyigazgatóság, s azután a különböző tanintézetek vezetői. Megjelentek az üdvözlésen a Vörös Kereszt egyesület vezető sége, a Román Jótékony Nőegylet, a Fehér Kereszt Gyermekvédő Egyesület vezetősége és az Izraelita Jótékony Nőegylet vezetősége. Az Aradi Hirlapírók Szakszervezete nevében Sulik Kálmán, dr. Deutsch Izsó és Mayer Béla jelentek meg. A hódoló beszédet dr. Deutsch Izsó mondta. Majd a különböző katonai parancsnokságok üdvözlése következett. A tisztelgés után Radu Pancu prefektus megköszönte az üdvözléseket. Este 9 órakor a főútvonalakon fáklyás menet vonult végig zenestakarodó hangjai mellett. Ez alkalommal az üzleteket és a lakásokat kivilágították.

Uj helyet kap a katolikus főgimnázium.

Az aradi polgári leányiskola tulajdonát képező iskolát, amelyet két év óta az aradi katolikus főgimnázium tart szerződésbelileg elfoglalva, a polgári iskola tanúreg visszakérté a gimnáziumtól. Tekintve, hogy a katolikus gimnázium a polgári iskola épületét viszáadva nem rendelkeznek más in tézeti helyiségekkel, a katolikus hitközség nemrég küldöttséget menesztett Ghijra (Kolozsvára) Prie kultuszállamtitkárhoz. A küldöttségben Timisoaráról (Temes-

várról) Láng és Blaskovics kanonokok. Aradról dr. Monay erenc rendfőnök, Boros Iván hitközségi titkár és a főgimnázium képviselőjében Fischer Ajadár igazgató vettek részt. Prie államtitkár szívélyesen fogadta a küldöttség lérelmét és megígérte, hogy az aradi katolikus főgimnázium ügyét a legmesszebbmenőleg támogatni fogja. Az államtitkár kijelentette, hogy egyelőre nem áll módjában pozitívumot terjeszteni elő a küldöttség tagjai elé, de oda fog

latni, hogy az aradi főgimnázium abban az esetben, ha feltétlenül ki kellene írtenie az aradi polgári leányiskolát, már a jövő tanév megkezdése előtt helyiséghez jusson. Az aradi gimnázium valószínűleg egy más aradi iskola épületben fog elhelyezést nyerni. Az államtitkár azt is kifejtette, hogy ha csak lehetséges lesz, keresztül fogja yinni azt, hogy az aradi katolikus főgimnázium továbbra is závaratlanul működhesék eddigi épületében.

Élelmiszer-razzia Aradon.

(Bezárják a hatósági bodekát. — Szininövendékek találkozoja egy bodegában.)

Ma reggel 6 órakor Gritta Ovidiu rendőrprefektus, dr. Lust Ferenc hatósági orvos és Ciopu rendőrbiztos kíséretében nagy élelmiszer razziaát rendezett a városban. A razzia alkalmával kiderült, hogy a városban több piaci árusnál, mézárzékben és kisebb szállóban tisztátlan állapotok uralkodnak. Két piaci élelmiszer bodekát — ezek között a hatósági elárusító helyet is — bezárnak zárnak. Érdekes dolog sült ki még a razzianál. Ferenczi Sándor Piata Catedralie (Thököly-tér) 2. szám alatti bodejának a kiszolgálónője egy közismert fiatal szininövendék volt. A leány az üzlethelyiségben lakott, ágya, bútorai is ott állottak és ugyanott tartotta meg összejövetelét, a szininövendékek nagyrésze is. A rendőrség erkölcsi és egészségügyi szempontból be fogja zárni ezt a helyiséget is. Dema Gusztáv Str. Metianu (Forray-utcai) hentesüzletében a husneműek csomagolatlanul fekiüdtek a piszkos padozaton. Tisztátlanságot fedeztek fel még a rendőrség Ger Mihály Piata Catedralie (Thököly-tér) 7. szám alatti és Arató Mór bodegájában, az orth. izraelita hitközség vágóhidján, a Kajári és Szabatos-féle hentesüzletben súlyos mérleghibát vettek szemügyre. A „Vörös ökor” szálloda a szerelmeskedő párok titkos találkájának a színhelye volt; a szálloda szobáinak az ágyneműje pedig botrányos tisztasági viszonyokat árujt el. A rendőrség a legszigorubb eljárást indította meg az illető szállodatulajdonosok, mézárások ellen. Érdekes, hogy a razzianál tapasztalatból kifolyólag a város a szerződésileg kiadott hatósági élelmezési bodekát már a közeli napokban bevonja a bérlejtől. Gritta Ovidiu rendőrprefektus ezzel kapcsolatban felszólítja az összes mézárásokat, henteseket, elárusítókat és korcsmárosokat, hogy a jövőben az inparendétyeket és az árakat helyiségekben látható helyen függeszsek ki.

Andrássy liberalizmusa.

DEBRECEN. Gróf Andrássy Gyula Debrecenben *Milota* István nemzetgyűlési képviselő beszámolója alkalmával beszédet mondott. Kijelentette, hogy ő nem szakított Széchenyi, Deák és Kosuth liberalizmusával, elítéli a durva antiszemitizmust, mert szerinte legális eszközökkel kell leküzdeni a zsidóság gazdasági szupremáciáját, mert akkor Magyarország európai színvonalon fog állni. A jogrendet mindnyájan akarjuk, mondotta Andrássy, de más törvényekkel, mint a normális viszonyok között, mert az országban még mindig idegesség mutatkozik. Visszautasítja a liberális sajtó ama vádját, mintha a keresztény párt klerikális volna.

Amerikai párbaj — Amerikában

(Két magyar fiatalember halála egy leányért.)

ORADEA-MARE (Nagyvárad.) Az elmúlt héten Poynár Gábor és Poynár Áron tulkai földbirtokosok levelet kaptak a bucuresti amerikai követségtől, a mely arról értesíti őket, hogy Amerikában elhalt két rokonuk teljes összeget, kétezerkétszáz dollárt hagyott rájuk örökségül. Az örökösödésben azonban nem ez az érdekesség, de a levél mellékletei, hosszú amerikai angol nyelvű utasítványok s két rövid végrendelet, az amerikai unokafivérek kézírásával. A newyorki hírlapok hosszú hasábjakon, vastag négy-öt alcimes cikkeken egy olyan különös kétszeres öngyilkosságtól adnak hírt, amely még az amerikai viszonylatokban is szokatlan. A két bihari legény megdöbbentő tragédiája rövid firdításban a következőképpen hangzik:

Körülbelül egy évtizeddel ezelőtt vándoroltak ki Amerikába Poynár István és László, akik közeli rokonságban voltak egymással. A két szegény kivándorolt előbb napszámos munkával kereste a kenyerét, majd amikor az angol nyelvet elsajátították, géplakatosokká képezték ki magukat s meglehetősen jól fizető életmódjukat lettek egy nagy autógyárnak. Körülbelül három esztendővel ezelőtt a két fiatalember szerelmes lett egy angol származású lányba, aki egyformán szimpatizált mindkettőjükkel s egyiket sem részesítette előnyben a másik fölött. A szerelmesek mindketten megakarták kérni a szép leány kezét. Be is vallották ezt egymásnak s a lánynak is, aki nem akart választani s a fiatal emberek közül egyik sem tudott a másik szerencsétlenségére árán boldog lenni. Végül is ez év márciusában végzetes tette szánták el magukat, elhatározták, hogy mindketten meghalnak. Később ezt a tervet módosították s egy borzalmas párbajt gondoltak ki, amelyben mindkettőjükre nézve egyforma volt a kockázat. Szembeállottak egy alig pár négyzetméternyi szobában s két Browninggal egymásra tüzeltek. A golyók Poynár István és Lászlót egyaránt halálosan találták, László azonnal szörnyethalt s pár nap múlva István is kiszívott súlyos sebeibe.

Eddig szólnak az amerikai lapok szenzációs tudósításai a két bihari fiatalemberről, akik rettenetes tragédiájukat néhány szóval a végrendeletben is feleltetik. „Inkább a halált választottuk közös akarrattal, írják, mint a gyalázatos életet, mert ha mindketten nem lehettünk boldogok, nem tudtuk és nem akartuk egymást sem boldogtalanná tenni.” A két tulkai földbirtokos a majd felmillió lelt jelentő dollárokat a napokban már kézhez is fogja kapni.

Hírlapi támadásból véres kardpárbaj

(Egy súlyos és egy könnyű sebesülés.)

BUDAPEST. Zsilinszky Endre lapjában élesen támadta Szilágyi Lajos nemzetgyűlési képviselőt a március 7-én mondott parlamenti beszéde miatt. Szilágyi akkor rögtön provokáltatta Zsilinszkyt, de az ügyet a katonatisztekre vonatkozó szabályok értelmében a felsőbb parancsnokság elé kellett terjeszteni, amely most megengedte a párbajt. Vasárnap délelőtt 10 órakor folyt le a párbaj a Fodor-féle vívóteremben nehéz lovassági kardokkal. A párbajban mindkét fél megsebesült: Zsilinszkyt súlyosan, Szilágyi Lajos pedig könnyebben. Szilágyi segédei voltak Tallián Zsigmond tábornok és Móricz István bankigazgató, Zsilinszky segédei pedig Görgey György ör-

nagy és Solymossy János százados. A párbaj lefolyása a következő volt: az első összecsapásnál amelynél az ellenfelek nagyon hevesen támadta, Zsilinszky támadott a legerősebben és Szilágyit a sarokba szoritotta. Ott Szilágyi előregrogt és Zsilinszky arcába sujtott. Zsilinszky hat milliméter mély vágásu ebet kapott bal arcán a fültől a szájáig, Szilágyi pedig a homlokán sebesült meg lényegtelenül. A párbaj után a felek nem békültek ki.

BUDAPEST. Gróf Bethlen István miniszterelnök a nemzetgyűlés legutóbbi ülésén történt közbeszólásért provokáltatta Szilágyi Lajos nemzetgyűlési képviselőt. Az ügyet békés úton intézték el.

A lakással a háztulajdonos is rendelkezhetik.

(A lakásbizottság és lakáshivatal hatáskörre.)

A belügyminiszterium keblében működő közigazgatási egységítő bizottság Radu Panca prefektusnak a következőket küldötte közzététel céljából: A lakásügyi szabályrendelet 12 cikke pontosan megállapítja, hogy a lakáshivatal csupán végrehajtó szerv, míg a lakásbizottság mint határozó és tanácskozó szerv működik. A lakáshivatal adja ki az elnök aláírásával a lakásbizottság határozatait, amelyeken semmiféle változtatást eszközölni nem lehet. A lakáshivatal csupán a 12 cikk f) szakaszában felsorolt személyeknek utalhat ki lakást. *Magánosok részére a lakáshivatal nem utalhat ki lakást.* A magyar miniszterium által kiadott 4180—1917. számú rendeletben felállított lakbérleti bizottságok továbbra is fennmaradnak és a lakáshivaltól függetlenül külön működnek. A lakáshivatal és lakásbizottság csak a szabályrendelet első cikkében felsorolt egyénekre vonatkozólag állapíthatja meg a bérösszeg nagyságát, egyébként azonban a tulajdonos és bérlők között felmerült vitákba nem avatkozhatik bele. Fellebbezni a lakásbizottsági határozatok ellen csak közhivatalnokoknak, katonáknak, menekülteknek és állami hivataloknak lehet a belügyminiszterhez.

A fellebbezés a sérelmes határozat kézbesítésétől számított 8 nap alatt nyújtandók be és azt öt nap alatt határozathozatal végett

fel kell terjeszteni a miniszterhez. Ama lakáshivatalok határozatai ellen benyújtott fellebbezéseket, a mely lakáshivatalok a cluji (kolozsvári) államtitkárság közigazgatási hatáskörébe tartoznak, a cluji (kolozsvári) államtitkársághoz terjesztendők fel, míg Arad-, Temes-, Torontál-, Krassó-, Széchenyi- és Brassó-megyék területén működő lakáshivatalok határozatai ellen benyújtott fellebbezéseket közvetlenül a belügyminiszterhez kell felterjeszteni. *A lakáshivatal közbejötté nélkül sem katonai, sem polgári hatóság beszállásolást, vagy rekvirálást nem eszközölhet.* A rendeletet *Popovici-Tasca* kisebbségi államtitkár írta alá.

Fenn megemlítettük, hogy a lakáshivatal csupán az f) szakaszban felsorolt személyeknek adhat lakást, ugymint: közhivatalnokoknak, katonáknak, menekülteknek és állami hivataloknak. Arra nézve pedig, hogy a lakáshivatal magánosoknak nem utalhat ki lakást, azt az információt nyertük, hogy a lakáshivatal, amennyiben a fenn felsoroltaknak a kérvényben jelzett lakásra nincs szükségük, úgy *a lakáshivatal a kérelmezett lakást felmenti és a felmentett lakást illeti egy a háztulajdonos szabadon rendelkezik.* A kérvények ezentúl tehát úgy szerkesztendők, hogy a háztulajdonos ráírja a kérvényre, beleegyezését, hogy a kérelmező beköltözhesse a lakásba.

Operett az életben.

(A megcsalt szerető kártérítési pere.)

Operettlibrettót is megszegyenítő érdekes keresetet nyújtott be Vajda Edith volt színésznő a váradai járásbíró-sághoz. Vajda Edith a múlt év elején jött Clujról (Kolozsvárról) Váradra, ahol megismerkedett egy dúsgazdag fiatalemberrel, kivel rövid idő alatt bizalmas viszonyt kezdett. A fiatal ember, mint a színésznő keresetében elmondja, a viszony tartama alatt teljesen eltartatta magát vele, azonban ezzel nem elégedett meg, hanem elcsalta a színésznő összes ékszerait is.

— Nemcsak ezt túrtam el tőle, kit úgy szerettem — mondja az elhagyott szerető keresetében — hanem midőn az összes megtakarított pénzem elfogyott, miután szerződést Váradon nem kaptam, kénytelen voltam apró szerelmi kalandokkal kezdeni, hogy ezek révén kettőnket

ellarthassam. A barátom az ügy illetékes való megoldásába is belement és nyugodtan élte mellettem komoly munkától mentes életét. Talán még ma is játszaná a szép selyemlepké színes szerepét, ha közben eszébe nem jut az édesapjának, ki ismert bihari földbirtokos, hogy jó volna már a tékozló fiúnak megbocsátani. A barátom kibékült az édes apjával és a színes lepke visszazájt az ősi kurla tornácok, akácillatos szobájába. Én csak a későbbi levelekből tudtam meg azt, hogy a barátom, kit csaknem egy évig tartottam, gazdag földbirtokos-cséméte, kit az édes papája nagy tékozlásai miatt tagadott ki egy évvel ezelőtt. Miután teljesen pénz nélkül, elhagyottan állok, kénytelen vagyok a bíróságnál keresni az igazamat.

Az érdekesnek ígérkező pör bizonyára sok zavart fog még okozni Justícia istenasszony berkeiben.

Irányváltozás Pécsen.

(A Baranyit rövidesen kiűrik a szerbek.)

PÉCS. A szocialista párt bizalmi férfial csütörtökön ülést tartottak, amely péntek reggel négy óráig húzódott. Mindenekelőtt el-távolították ama szakszervezetek képviselőit, amely szakszervezetek kevés taggal rendelkeznek, azután megsemmisítették a női szervezetek mandátumait, mert kiderült, hogy ezek bizalmi törvénytelen úton jutottak mandátumukhoz. A bizalmi testületből *Linder Béla* polgármester feleségét is kizárták. Alapos vita után a konferencia kimondta, hogy a jelenlegi pártvezetőség működésével *nincs megelégedve, hogy a munkásság nem azonosítja magát a kommunista érzelmi vezetőséggel és ennek működését elítéli.* A párt vezetőség bizalmi férfiai: mint-hogy bizalmatlanságot szavaztak irántuk, lemondottak megbízatásukról. Elhatározták továbbá, hogy június 5-én új pártvezetőséget választanak. Május 25-re az összes szervezeteket megbeszélésre hívják össze, amelyen a baranyai szociáldemokrata párt meg fogja állapítani jövő programját. A napirenden szerepelni fog annak kimondása, hogy a párt visszatér a régi szociáldemokrata alapra és a jugoszlávok által megszállott baranyai területek kiűritésének követelése is.

BÉCS. A *Neue Freie Presse* értesülése szerint a legfelsőbb tanács elrendelte, hogy a szerbek június végére ürítsék ki a Baranyát.

Pör a hozomány miatt.

Nem mindennapi ügy került ma tárgyalásra az aradi törvényszék román nyelvű felebbezési tanácsa elé. *Jonucz György* váleabradi földbirtokos még a múlt évben beperelte anyósát, *Anchres Sanfira* dúsgazdag körösbányai magánzónót és nagyobb összegű hozományt követelt tőle, mert mielőtt elvette feleségül a leányát, nagyobb hozományt ígért, de a házasság megkötése után a hozományt követelő vőt ridegen elutasította és a hozomány kiadását megtagadta. A mai felebbezési tárgyaláson éktelen veszekedés támadt a peres felek között. A fiatal menyecske anyjával szemben férjének fogta pártját. *Dr. Moldovan Silvius* törvényszéki elnök, a román felebbezési tanács elnöke csak többszöri figyelmeztetés után tudta a tárgyalás nyugodt menetét biztosítani. Az anyós most is megmaradt rideg álláspontja mellett, hogy a hozományt nem adja ki, mert szerinte ezt csak oly feltétel mellett ígérte meg, hogy a házasságkötés után a fiatalokkal együtt lakhatik. A fiatal házaspár azonban az anyóst nem akarta befogadni a házába. Mivel azonban az anyós ezt a védekezését nem tudta behizonyítani, s mert a férj képviseletében *dr. Székely Ferenc* ügyvéd az ígért bizonyítása végett újabb tanúk kihallgatását kérte, a törvényszék ma még nem hozott ítéletet, hanem a kért tanúk kihallgatását rendelte el.

Közgazdaság.

A valutapiac.

Arad, május 24. Dollár 51,5—52, marka 1,06, magyar korona 0,25, osztrák korona 0,11, dinár 1,70—1,75. — Budapest, május 23. Tőzsdényitás: Napoleon d. Or 725, angol font 855, dollár 210—209, marka 371, osztrák korona 40, leu 368, szokol 324. Tőzsdézárlat: Dollár 213, francia frank 1910, marka 375, osztrák korona 39,5, leu 360—375, szokol 330, dinár 660—670, lengyel marka 27, lira 1250, — Bécs, május 23. Tőzsdényitás: Valuták: Marka 955, leu 970, lira 3125, francia frank 4900, svájci frank 40160, dollár 555, szokol 842, angol font 2250, dinár 1800, lengyel marka 63,75. — Kifizetések: Zágráb 453, Berlin 958, Prága 839, Budapest 263, Milano 3137, Svájc 10200, Varsó 61, Amsterdam 20350, Bucuresti 990, Sofia 710. — Értékpapírok: Osztrák Hitel 1585, Magyar Hitel 4160, Rimamurányi 5100, Magyar Államvasut 4410, Déli Vasut 2350, Salgótarjáni 12750. Az irányzat nyugodt volt. Tőzsdézárlat: Valuták: Marka 960, leu 975, lira 3125, francia frank 4900, svájci frank 10150, dollár 556, szokol 846, angol font 2250, dinár 1815, lengyel marka 63. Kifizetések: Zágráb 457, Berlin 955, Prága 845, Budapest 261,5, Milano 3137, Svájc 10175, Varsó 60, Amsterdam 20300, Newyork 562, London 2260, Páris 4950, Bucuresti 985, Sofia 705. — Értékpapírok: Osztrák Hitel 1540, Magyar Hitel 4220, Rimamurányi 5130, Magyar Államvasut 4380, Déli Vasut 2320, Salgótarjáni 12520. — Zürich, május 23. Tőzsdényitás: Berlin 940, Newyork 554, Milano 3060, Prága 820, Budapest 260, Zágráb 450, Bucuresti 970, Varsó 62, Bécs 140, lebélyezett osztrák korona 103. — Tőzsdézárlat: Berlin 940, Newyork 554, Páris 4815, Milano 3065, Prága 820, Budapest 260, Zágráb 450, Bucuresti 970, Varsó 62, Bécs 140, lebélyezett osztrák korona 103.

Az Aradmegyei Takarékpénztár közgyűlése.

Az Aradmegyei Takarékpénztár vasárnap délelőtt tíz órakor tartotta az évi rendes közgyűlést, melyet a részvényesek nagy érdeklődéssel hallgattak végig. A közgyűlést Neuman Adolf báró intézeti igazgató vezette s miután megállapította annak szabályszerű összehívását, Fodor Gyula vezérigazgató olvasta fel az igazgatósági és felügyelő bizottsági jelentéseket. A részvényesek a jelentésben elhangzott javaslatokat egyhangulag elfogadták és e szerint a 436.501 lei tiszta nyereségből az intézet részvényenként 45 lei osztalékot fog fizetni. Ezután Keresztes Gyula dr. melegen el-

ismerő szavakban méltatta Fodor Gyula vezérigazgató, az igazgatóság és a tisztviselők aradmegyei munkásságát. Szíves szavakban köszöntötte Ring Géza volt vezérigazgatót, aki még mindig agilis odaadással vesz részt a pénzintézet irányításában. Indítványára a közgyűlés elhatározta, hogy az igazgatóság vezérigazgató és a tisztviselői kar sikeres működéséért jegyzőkönyvi köszönetet szavaz. Az igazgatóságot választmány újból való megválasztása után a közgyűlés véget ért.

A magyar vagyonszállítás.

Budapest. A magyar nemzetgyűlés tegnap délelőttől késő estig a költségvetést tárgyalta. Ez volt az első 8 órás ülés. Hegedűs Loránt pénzügyminiszter bejelentette, hogy a jövő vasárnap kiadja a vagyonszállítás végrehajtási utasítását, a melyben benne foglaltatik, hogy amely részvénytársaság nem tud készpénzt adni, az ne emelje fel alaptőkét, hanem a saját részvényeit vásárolja a piacon. Kijelentette még azt is, hogy a külföldi valutáknak és papiroknak husz százalékát lefoglalják és a magyar korona árfolyama javításának érdekében felhasználják.

A Körösvölgyi Takarékpénztár és kereskedelmi részvénytársaság folyó hó 22-ikén, vasárnap tartotta székhelyén, Borosjenőn rendes évi közgyűlést, melyen a részvényesek örömmel vették tudomásul az igazgatóság és választmány jelentését, amely a vezetőségnek múlt évi sokoldalmú és eredményes munkaközlését adta részletes tájékoztatást. A tiszta nyereség az 1920. évben 212.720,52 leit tesz ki, annak felosztásáról úgy intézkedtek, hogy részvényenként 3 lei (6%-os) osztalékot adnak, a tartalékalapot megfelelően dotálják, a tisztviselőknek jutalékot és jólékonycélra bizonyos összeget fizetnek ki és jövő évi átvitelre egy arányos összeget vezetnek át. Miután az igazgatóság, felügyelő-bizottság és választmány egy résznek mandátuma lejárt, beválasztották az igazgatóságba: Aradról: Dr. Éles Géza, Dr. Dénes Jakab, Földes Soma, Karton Aladár és Weiszberger Mór; Borosjenőről: Dr. Csillag Ignác, dr. Ikrich Arnold, dr. Pascutig Sylvius, Suciu Traian; Boroscséből: Oanea Aurel és Deutsch Márk; Csermőről: Révész Károly és Suhajda Lajos; Honctőről: Mera Terentius és Poltásek Miksa; Körösbökenyhől: Bodea Gyula; Apatelekről: Löwy Márkus urakat. A felügyelő-bizottságba: Aradról: Rényi Miklós elnök, Pál Miklós, Siftis János, Sági Henrik és Weiszberger Mór; Borosjenőről: Csapó György, Fejér Jenő, Frisch József és Szekendy Pál; Boroscséből: Kohn Lipót; Körösbökenyhől: Dr. Grünfeld Ede és Mathias Sever; Honctőről: Pártos Kálmán urakat. A választmányba új tagokul: Aradról: Bernstein Manó, Hollander Miksa, Moskovitz Mór, Rózsa Imre, Schreyer Jakab, Schwarz Adolf és Weiszberger Lipót; Borosjenőből: Hauser Sándor és Rossi Nándor; Boroscséből: Steiner Samu; Körösbökenyhől: Bienenstock József; Csermőről: Kalmár Mihály, Molnár István és Székely Zoltán urakat. A közgyűlés után az újonnan megválasztott igazgatóság alakuló gyűlést tartott, amelyen elnökké dr. Éles Géza urat, ale-

nökké pedig Földes Soma urat, az Arad-és-arádi gazdasági takarékpénztár részvénytársaság cégvezető-titkárát választotta meg.

A malmok adnak gabonát a magyar kormánynak. Budapest.

A malmok meggyeztek a közlelmezési minisztériummal. A megegyezés szerint a kereskedelmi malmok egy millió 200 ezer métermázsza gabonát, a vámróló malmok pedig 300 ezer métermázsza gabonát szállítanak a kormánynak.

Siegescu programja.

BUDAPEST. A Magyar Távirati Iroda jelenti: Siegescu József, akit a magyar kormány kinevezett a magyarországi románok kormánybiztosává, kormánybiztosi programjáról a következőket mondotta: Főfeladatomban lesz a magyarországi románok szociális és kulturális igényeinek kielégítése. Nem elégszem meg az ügyek sablonos aktaszerű elintézésével, hanem személyesen fogom felkeresni a románok vidékeket és meggyőzőm a románságot arról, hogy a magyar kormány a kisebb ségek jogait és igényeit őszintén respektálja. Magyarország minden polgárát egyformán megbecsüli. A kormánybiztosság működéséből kizárok minden politikát.

Mozi.

A mozgóképszínházak műsora. Május 25-én az Apollóban: Fehér rózsák Jókai Mór regénye. — Az Urániában: Mary Ann. Vigjáték 4 felvonásban.

Vizsgálat a magyar mozik ellen. Budapest. Gróf Ráday Gedeon magyar belügyminiszter felügyésztette a magyarországi mozik szövetségének önkormányzatát és elrendelte a vizsgálatot, mert a szövetség alapszabályellenes működést fejtett ki.

Jókai-regény — az Apollóban. Jókai Mór egyik legjobb regényét, a Fehér rózsát mutatja be filmen szerdától kezdve az Apolló színház. Alkalmasabb időt nem is találhatott volna az Apolló ennek a megkapóan szép Jókai-regénynek a bemutatására, mint a mai napokat, amikor a nagy magyar író szobrát lepellezik le Budapesten s Jókai csodás szellemének hoz ünnepi áldozatot nemzete. A nagy elbeszélő a Fehér rózsák című regényébe az élet eleven liktelését viszi bele. Jókai regényét a Star magyar filmgyár kórhúséggel és sok stílusérzékkel ültette át filmre, amelyen a nagy író csodás elgondolásainak megörögzítésére még a regénynek is nagyobbak a lehetőségek. A film szereplői: Fenyvessy Emil, Rátkai Márton, Várkonyi Mihály, Matyasovszky Ilona, Somogyi Nussi és mások pompás regényfigurákat alakítanak.

Mary Ann. (Magyar vigjátékfilm az Urániában.) A legsikerültebb magyar filmek egyikét mutatja be szerdától kezdve az Uránia színház. Mary Ann egy rendkívül szellemes 4 felvonásos vigjáték, amely a színpadok ötletessége láncolata. A film kiállítására büszkesége magyar filmgyárlásnak, amely kevés hasonló művészi képet produkált még. A szenáriós rendezés Korda Sándor érdeme, míg a szereplőkről azt hisszük,

a legnagyobb dícséretet akkor mondjuk, ha felsoroljuk nevüket: Lenkeffy Ica, Gyáriás Dezső, az Aradról elszármazott Urai Tivadar, a minapában elhunyt Haraszti Hermin, Somogyi Nussi és még többet.

A mozielőadások új beosztása. A meleg időre való tekintettel az Apolló és Uránia színházban az előadások hétköznapokon 6 órakor kezdődnek. A második előadás félnyolcor, a harmadik 9 órakor kezdődik.

A szerkesztésért
KAROLY JÓZSEF
felel.

NYILTER.

... ezen rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget

AZ ARADI SERTÉSHIZLALÓ ÉS MALOMIPAR R.-T. IGAZGATÓSÁGA mely részvétellel jelenti, hogy nagyrabesült igazgatósági tagja

Vörös Henrik ur

folyó hó 22-én elhunyt. Emléket mindenkor kegyelettel fogjuk megőrizni. 2156

A TEMESVÁRI FÖLDBÉRLÉTI R.-T. IGAZGATÓSÁGA ÉS FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁGA mely megilletődéssel jelenti, hogy nagyrabesült igazgatósági tagja

Vörös Henrik ur

Aradon 1921. május hó 23-án elhunyt. 10922

Emléket mindenkor kegyelettel fogjuk megőrizni.

A Bisztra Erdőkhasználati R.-T. és a Ruszkabányai Fakitermelő R.-T. igazgatósága és felügyelő-bizottsága, mely megilletődéssel jelentik, hogy igazgatóságaik köztisztelt és érdemű elnöke

Vörös Henrik ur

Aradon, 1921. május hó 23-án elhunyt.

A megboldogult halálával pótolhatatlan veszteség érte vállalatunkat. 10922

Emléket mindig szeretetteljes kegyelettel fogjuk megőrizni.

Szerszámok „Prompt”

Építkezési vasalások

Technikai áruk

Vashordók

10801

Oberník és Drucker

Timisoara (Temesvár), Józsefváros, Str. I. C. Bratianu (Uri-utca) 12. sz.

PALMA

Kaucsuksarok, 10793

mindenütt kapható!

Átköltözéseket

helyben és vidékre nyitott és zárt butorszállító kocsikkal felelősség mellett pontosan és olcsón teljesít:

Éliás Lipót Fia

szállító, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 36. sz. Bekapcsolt telefon 250. sz. 3119

Kenderzsineg, ponyva, tömlő, előnyös áron beszerezhető: HACKER TESTVÉREKNEL ARADON Iroda: Strada Muresului (Maros) 1.

Apró hirdetések.

Alkalmazás.
 KÖLGSÖNKÖNYVTARAMBAN intelligens kisasszony alkalmazást nyer Kei-pel iszenál. 217
 INTELLIGENS NEVELŐNŐ, ki elemi osztály tanítására is képes. 2 leányka mellé felvételek vidékre. Perfect német előnyben. Cim a kiadóban. 2149
 MAJOROS férfi, vagy nő, ki házi- és baromfi-nyésztéshez ért, az árvaháznál felvétetik. Strada Vincentin Babes (Kiss Ernő-utca.) 2147
 IDŐSEBB, keresztlény tüsző- és vegyes kereskedő segéd állást keres, beszél románul, magyarul és németül, esetleg ehhez hasonló állást is elfogad. Cim a kiadóban. 2154
 ELEGÁNS fehérnemű varrást és hűnzést vállalatok. Cim a kiadóban. 2153

KERESÉK június elsejére egy fiatal, ügyes tüsző- és vegyes kereskedő segédet, aki a román és magyar nyelvet bírja. Ajánlatban igény jelölve. Berkovits H. Brád. 2146
 HÁZVEZETŐNEK ajánlkozik középkorú nő, aki a háztartás minden ágában járatos. Vidékre elmegy. Cim Wallinger hirdetőjében (Földes-pálka kapujával szemben.) 10782

HARISNYÁK talpalását jutányos árban vállalom, párja 250 Lei. Bitler Mariska, Piata Catedralai (Thököly-tér) 5a) 10782

Lakás.
 ELCSERÉLNEM belvárosi kétszobás lakóházat ugyanolyanul vasút közelében. Cim Wallinger hirdetőjében (Földes-pálka kapujával szemben.) 10782

Vétel és eladás.
 MEGVÉTELRE keresemnek viselt Ferenc József kabátok. Cim: Wallinger hirdetőjében (Földes-pálka kapujával szemben.) 10782

SUMÁKPERZSA ebédlőszőnyeg elköl-tözés miatt eladó. Szeid Huszcin szőnyeg kereskedő Fischer Eliz-palota. 10782

MODERN ebédlő, háló és konyhaberendezés szőnyeggel eladók. Cim: Wallinger hirdetőjében. 10782

ANTIK és modern porcellán, butort, szőnyeget, festményeket ékszer, ezüst-öt vesz és elad Salon Artistique. Allandó kiállítás. Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 21. szám. 10621

SZALONGARNITURA, konsul tükör, ebédlő kredenc, stb. eladó Strada Russu Sirianu (Aulich-utca) 15. 800

TEKERCS CSOMAGOLÓ papír vékony, kapható Knieszer-könyvkereskedésében, Dobó-utca. 10671

Egy máhagoni zongora olcsó áron eladó. Calea Radnai-ut 48. 2138

Ingatlan.
 PALOS-BARACZKAN egy holdas termő szőlő jó állapotban eladó. Cim Klein hirlapirodában. 10488

ELADÓ külvárosi sarokház, melyben jó forgalmu vegyeskereskedés van, azonkívül mászarszeknek is van alkalmas helyiség. Bővebbet Klein hirlapirodában. 10488

MÉNÉSEN, egy holdas termő szőlő eladó. Cim Klein hirlapirodában. 10488

NEGYSZOBÁS adómentes modern magánház átvehető lakással eladó. Megtekinthető 4-6-ig Str. Marasesti (Kossuth-utca) 8a) 1525

KOLNÁT, mely nyaralásra alkalmas, keresünk Radna-Gyorok vonalon. Címet „Nyaraló” jellegre kérünk a kiadóhivatalba. 2155

GROSZMANN NANDOR
mechanikai téglagyára
 Azelőtt Temsrókási Téglyagyár Részv. Társ. Alapított 1894-ben.
 Interurban telefon 9-76.
 Központi iroda: Timisoara Balle Centrale (Magyaria-fürdő).
 Folyószámla a Banca Româneascănál.
 Évi termelőképesség: 8.000.000 darab.
Főbb gyártmányok.
 Hornyolt tetőcserép, Hód farkucserép, Oromcserép, Falitégla, Kútégla, Kemen-cetégla, Kövezőtégla, Kövezőlapok, Gregestégla, Gerendatégla, Úreges gerenda-tégla, Fedőcserép, Faöntégla, Párkánytégla, Csatornacseröp, Karmantyucseröp, stb. stb. Továbbá kézzel vert tetőcserép és kézzel vert építőtégla. 1083
Specialitás: „Prompt.”

Használt, jókarban
 levő írógépek, jétállás mellett kaphatók. Szakszerű javítóműhely, üzembellékek minden géphez

Gartner
 Írógépszaküzletében Aradon, Strada Me-tianu (Forsay-utca.) 10922

Radio Hirdetési Iroda 999. 2110
25 HP. tekvő stabil gőzgép alig használt 150 fordulót 260-300 m/m lökethosszal, Magyar Vegy-ipari gépgyár 1918. gyártmány.
10 HP. használt benzin motor (lokomobil) jutányos áron eladó.
Dévai Takarmánygyár R-T.

Allandó gyorsáru gyűjtőforgalom
 Aradról Brassó, Nagyszében, Petrozsény, Kolozsvár, Nagy-váradi, Marosvásárhely és Bucu-resti vonalon közbeeső állomásokon is.
Vállalom Brünn, Prága, Bécs és Budapestről Aradra
 gyűjtőkocsik leggyorsabb leszállítást, valamint minden-nemű külföldre irányított szállítványoknak a leggyorsabb lebonyolítását. 10901
 Képviselet Európá minden legnagyobb városában.
KÖNIG szállító.

ROBE SALON
 készíti a legszebb nyári ruhákat

3 azaz három óra alatt utazhat vállalatunk kényelmes számozott ülésű luxusautóin
Nagyváradra vagy vissza
Egy ülés 260 Lei.
 Indulás minden reggel 8 és délután 2 órakor Aradon és Nagyváradon is.
Mindenkiért lakására megyünk.
 Autoikon VELOCITES felirású tábla van.
 Jegyek válthatók: Aradon, Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 8. Kálmán H.-féle üzletben. — Nagyváradon a „Szabadság” kiadóhivatalában, Kossuth-utca. — Garage Ortutay palota. 10922

Kékre festett üvegezett bódé
 eltolható kerékekkel, más vállalatmiatt eladó. Bővebbet Piata Avram Ianou (Szabadság-tér) levő bódében. 10783

Megnyit! Megnyit!
Mayer
 újonnan átalakított kerthelyisége, tsöresarnok és áfterem) Str Bucur (Eöl-vös utca) 2. Kifünó polgári konyha. Temesvári világos és barna sör. Igen olcsó abonama. Elsőrendű olganyzene. 10780

Figyelem! Figyelem!
Az Amerikai
 mostan megalakult kölmefestő, vegytisztító és kéziműsor vállalat. Leszállított árkattal vállal minden e szakmában vágó dolgokat. Különlegességeink kézi-műsor, toll és kalapfestés. Fő-üzlet: Str. Marasesti (Kossuth-utca) 67. Műhely: Str. Vasilie Stroiescu (Teleky-utca) 25. sz. 10696

BALASA és TRUTA
En-gros! En-detail!
Chemnitzi harisnya
Bécsi selyem-kendő
 árakban gyári lerakat gyári árak mellett. Ugyagott kaphatók a legolcsóbb árak mellett valódi békebeli minőségű Golds'ein-feie
LILIO M-vásznak;
 Rolfis és Kubinzky-féle

kendők és méter árak (Dirndl-ik!)
Pollák Lipót és Tsa
 Arad, Piata Avram Ianou (Szabadság-tér) (Uránia színház sarkán.) 1944

Oktatás.
 ANGOL, német és francia órákat adok. Cim a kiadóban. 208

IZRAELITA URILEÁNY nyaralásért zö-dgorát esetleg elemi iskolát tanítana. „Hegyi levegő jó ellátás” című jelű levelet Wallinger hirdetője (Földes-pálka kapujával szemben) továbbít. 10782

Ellátás.
 NÖTLEN FIATALEMBER, június 1-re lakást és ellátást keres jobb családnál, lehetőleg az állomás közelében. Szives ajánlatok a Kötszövögyárhoz kéretnek. 2131

Különféle.
 CSÜTÖRTÖKÖN este Bucuresstibe utazom utleveleket látmozásra felelősség mellett elfogadok. Cim megludható Koppelő Károly üzletében Strada Brabantu (Weitzer János-utca) 2. 2150

BUCURESTIBE utazom csütörtöki gyorasal, utlevél látmozást, pénzkiviteli engedélyek megszerzését vállalom. Bővebbet Episcopul Radu (Magyar-utca) 24. szám. 10488

BUCURESTIBE utazom. Megbízásokat elfogadok. Cim: Wallinger hirdetőjében. 10783

Csodás hatású arcszépítő és finomító a Földes-féle
MARGIT-CREME
 Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépsít. Szepitők, májfoltok, bőratkák, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használata után megszűnnek. Az arc rozsdás úde hamvas lesz. 10841
Dr. Földes és Hehs Aradon.

Keresünk a belvárosban vagy annak közelében

iroda és raktárhelyiséget.
 Ajánlatok:
„KELET”
 hirlapirodában 10922
 Arad, Str. Alexandri (Salac-u) 1.

Gummitömlőt Spiráltömlőt Gummilemezt Gummiarut
 2151
 műszaki célokra
PIRELLI-féle
 milánói gyártmányt szállit legolcsóbban azonnal raktárról:
Sz. G. E. Géposztálya
 Sibiu (Nagyszében) Só-u. 22.
 A milánói PIRELLI gum-migyarak egyedüresítő helye.

Menjünk Bársonyhoz! Piata Avram Ianou (Szabadság-tér) 17 Nagy áresés!